الناشر الأسبوعي

النسخة الرقمية

جسر ثقافي من الشارقة إلى القارات

الطبعة العربية تصدر عن هيئة الشارقة للكتاب

PW
الناشر الأسبوعي
PUBLISHERS WEEKLY®

السنة السادسة - 12 سبتمبر 2024

بدور القاسمي: مهرجان «تنوير» يحتفي بإنسانيتنا المشتركة

الناشر الأسبوعي
جسر ثقافي من الشارقة إلى القارات
الطبعة العربية
تصدر عن هيئة الشارقة للكتاب
رقمية أسبوعية.. وورقية شهرية
بالتعاون مع PUBLISHERS WEEKLY

الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي
رئيسة مجلس إدارة هيئة الشارقة للكتاب
Sheikha Bodour bint Sultan Al Qasimi
Chairperson of Sharjah Book Authority

الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للكتاب
رئيس التحرير
أحمد بن ركاض العامري
CEO of Sharjah Book Authority
Editor in chief
Ahmed bin Rakkad Al Ameri

مدير التحرير — Managing Editor
علي العامري — Ali Al Ameri

المشرف العام — General Supervisor
منصور الحساني — Mansour Al Hassani

المنسق العام — General Coordinator
خولة المجيني — Khoula Al Mujaini

الترجمة — Translation
أمل الزرعوني — Amel Al Zarouni
موزة الخرجي — Moza Al Kharji

مساعدة إدارية — Administrative Assistant
نعمة الناجي — Nemah Naji

المدير الفني — Art Director
محمد العرقاوي — Mohammed Al Arqawi

التصميم — Graphic Design
أماني الترك — Amani Al Turk

المنسق الإعلامي — Media Coordinator
عائشة العبار — Aisha Alabbar

الاشتراكات والإعلانات — Subscription & Ads.
زاهر السوسي — Zaher Elsousi

التوزيع — Distribution
zelsousi@sibf.com

هيئة الشارقة للكتاب
Sharjah Book Authority
• هاتف Tel. 00971-65140000
• الموقع الإلكتروني Website
http://www.sba.gov.ae
• البريد الإلكتروني Email
pwmagazine@sibf.com

بدور القاسمي: مهرجان «تنوير» يحتفي بإنسانيتنا المشتركة

4

هيئة الشارقة للكتاب: «منحة الترجمة» تجتذب 2506 طلبات

6

«ملتقى السرد» يناقش تحولات القصة القصيرة

8

سراب غانم: «ربطة شعر» تلتقط لحظات من الحياة

9

بدور القاسمي: مهرجان «تنوير» يحتفي بإنسانيتنا المشتركة

الشارقة - «الناشر الأسبوعي»

تنطلق في 22 نوفمبر/ تشرين الثاني المقبل فعاليات مهرجان تنوير في صحراء مليحة، والذي يهدف إلى تعزيز التفاهم من خلال الموسيقى والفن والشعر، وتمثل النسخة الافتتاحية من الحدث بداية فصل جديد في المشهد الثقافي النابض بالحياة في الشارقة.

وتحت قيادة الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي، مؤسسة وصاحبة رؤية مهرجان تنوير، يعزّز المهرجان فهم التراث والإبداع والحكمة من جميع أنحاء العالم، ويركز على ربط الثقافات المتنوّعة من خلال الموسيقى والفن والشعر، ضمن بيئة حافلة بالتجارب الإنسانية التي تحتفي بجميع الحاضرين.

وقالت الشيخة بدور القاسمي: «في مهرجان تنوير، نعمل على إيجاد مساحة تتحد فيها الإنسانية من خلال اللغات العالمية للموسيقى والفن والشعر والتجارب الثقافية المشتركة. وتمثل إقامة المهرجان في الشارقة، القلب النابض للعلم والتراث والثقافة في دولة الإمارات، رحلة لاكتشاف الذات، والتبادل الثقافي، والنمو الروحي».

وأضافت «من خلال الجمع بين الأصوات المتنوّعة والحرفيين والمأكولات من أنحاء العالم، فإننا نلهم عالماً أكثر ترابطاً وتعاطفاً وتناغماً، ونحتفل بإنسانيتنا المشتركة، ونضيء الطريق لمستقبل أكثر إشراقاً».

ويقدّم مهرجان تنوير رحلة تجريبية متكاملة تتيح للزوّار فرصة المشاركة في ورش عمل، والاستمتاع بمجموعة واسعة من المأكولات الشهية، والانطلاق بتجارب غير مسبوقة في الشارقة والمنطقة.

وإلى جانب العروض الموسيقية والفنية، يتميّز مهرجان تنوير برسالة نبيلة تؤكد الاستدامة، إذ تتضمن رؤية الشيخة بدور القاسمي تحويل

المهرجان إلى نموذج عالمي للوعي البيئي، تثبت معاييره إمكانية تنظيم الفعاليات الكبيرة بانسجام تام مع البيئة والطبيعة، إذ يلتزم المهرجان بحماية المشهد الطبيعي والتاريخي لمنطقة مليحة، والحفاظ عليها.

ويقدّم مهرجان تنوير على مدار ثلاثة أيام تجربة أدائية لمجموعة من المواهب الواعدة من أنحاء العالم، في مليحة، التي تقع في المنطقة الوسطى من الشارقة، إذ تشكّل هذه المنطقة، الحائزة جائزة «اختيار المسافرين» من موقع «تريب أدفايزر» للعام السادس على التوالي، موطناً للعديد من المناطق التاريخية المهمة، التي تشتمل على آثار من العصر البرونزي، وقلاع من عصور ما قبل الإسلام، لتثبت أنها الوجهة المثلى لاستضافة هذا الاحتفاء الثقافي الفريد، كما تم إعداد خطة شاملة ومتكاملة لمراعاة معايير الاستدامة لتخفيف البصمة الكربونية على المشهد الطبيعي والبيئي لمنطقة مليحة.

هيئة الشارقة للكتاب:
«منحة الترجمة» تجتذب 2506 طلبات

الشارقة - «الناشر الأسبوعي»

كشفت هيئة الشارقة للكتاب عن استقبالها 2506 طلبات للحصول على «منحة صندوق معرض الشارقة الدولي للكتاب للترجمة والحقوق» في دورته الـ13، منها 1215 خلال البرنامج المهني الذي نظم قبيل انطلاق فعاليات الدورة السابقة من المعرض.

وأشارت الهيئة إلى ارتفاع معدل العناوين المعتمدة للحصول على المنحة في دورته الجديدة 15.2%، إذ اعتمدت 303 عناوين للترجمة عام 2023 مقارنة بـ263 عنواناً في 2022، وشملت الكتب المعتمدة 119 عنواناً من اللغة العربية إلى لغات أجنبية، فيما بلغ عدد الأعمال المترجمة من لغات عالمية إلى اللغة العربية 184 كتاباً.

وتأتي منحة الصندوق تجسيداً لتوجيهات صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، الرامية إلى تشجيع حركة الترجمة العربية والعالمية، عبر تقديم منح مالية للناشرين لمساعدتهم على ترجمة أبرز إصداراتهم إلى لغات أخرى، وتراوح قيمة المنحة الواحدة ما بين 1500 و4000 دولار تغطي كلفة ترجمة الكتاب كلياً أو جزئياً.

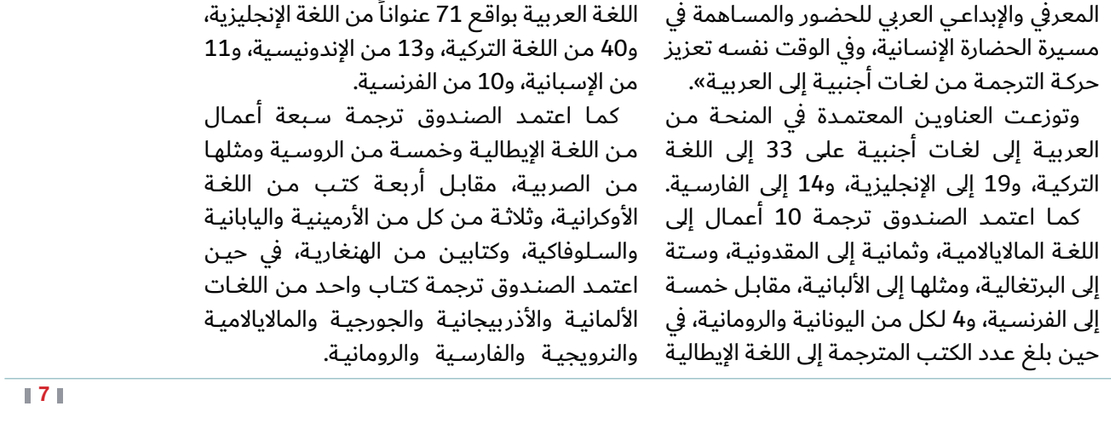
وأكد الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للكتاب، أحمد بن ركاض العامري، أن «(منحة الترجمة) تعكس التزام الهيئة برؤية صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، والشيخة بدور بنت سلطان القاسمي، رئيسة مجلس إدارة هيئة الشارقة للكتاب، تجاه دعم أثر الترجمة في تعزيز الحوار بين ثقافات العالم، وفتح الأفق أمام النتاج المعرفي والإبداعي العربي للحضور والمساهمة في مسيرة الحضارة الإنسانية، وفي الوقت نفسه تعزيز حركة الترجمة من لغات أجنبية إلى العربية».

وتوزعت العناوين المعتمدة في المنحة من العربية إلى لغات أجنبية على 33 إلى اللغة التركية، و19 إلى الإنجليزية، و14 إلى الفارسية.

كما اعتمد الصندوق ترجمة 10 أعمال إلى اللغة المالايالامية، وثمانية إلى المقدونية، وستة إلى البرتغالية، ومثلها إلى الألبانية، مقابل خمسة إلى الفرنسية، و4 لكل من اليونانية والرومانية، في حين بلغ عدد الكتب المترجمة إلى اللغة الإيطالية 3، وكتابين لكل من الصربية والأوكرانية والتاميلية وكتاب واحد إلى اللغة الألمانية.

وجاءت العناوين المعتمدة من لغات عالمية إلى اللغة العربية بواقع 71 عنواناً من اللغة الإنجليزية، و40 من اللغة التركية، و13 من الإندونيسية، و11 من الإسبانية، و10 من الفرنسية.

كما اعتمد الصندوق ترجمة سبعة أعمال من اللغة الإيطالية وخمسة من الروسية ومثلها من الصربية، مقابل أربعة كتب من اللغة الأوكرانية، وثلاثة من كل من الأرمينية واليابانية والسلوفاكية، وكتابين من الهنغارية، في حين اعتمد الصندوق ترجمة كتاب واحد من اللغات الألمانية والأذربيجانية والجورجية والمالايالامية والنرويجية والفارسية والرومانية.



«ملتقى السرد» يناقش تحولات القصة القصيرة

تونس - «الناشر الأسبوعي»

ناقشت النسخة الـ20 من ملتقى الشارقة للسرد التي استضافتها تونس، تحولات الشكل والبناء في القصة القصيرة الجديدة، بمشاركة أكثر من 50 من المبدعين والأكاديميين والنقاد.

وعلى هامش حفل افتتاح الملتقى الذي استضافه قصر النجمة الزهراء في سيدي بوسعيد بالعاصمة تونس، نظم معرض شمل عدداً من إصدارات دائرة الثقافة في الشارقة، وشهد إقبالاً كبيراً من الجمهور.

وقال رئيس دائرة الثقافة في الشارقة، عبدالله بن محمد العويس، خلال الافتتاح: «نجتمع اليوم في النسخة الـ20 لملتقى الشارقة للسرد، وهو لقاء جديد للاحتفاء بالثقافة العربية والأديب العربي، حيث ارتأى صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، أن يستمر الملتقى بانعقاده متنقلاً بين الدول العربية لمشاركة أكثر تأثيراً وحيوية ونفعاً للكاتب والأديب والناقد».

وأضاف «نسعد بتعزيز العلاقات الأخوية، واستمرار التعاون الثقافي المشترك بين دائرة الثقافة في الشارقة، ووزارة الشؤون الثقافية التونسية، والذي نتج عنه العديد من الأنشطة والملتقيات والمهرجانات الثقافية والأدبية المتنوّعة شهدتها مدن عدة من تونس العاصمة إلى القيروان»، معتبراً أن هذا التعاون يبرز أهمية الحوار الثقافي العربي لتعزيز حضور الأديب والكاتب والشاعر والناقد العربي في المشهد الثقافي.

من جانبه، قال مدير عام المكتبة الوطنية في وزارة الشؤون الثقافية التونسية، خالد كشير، إن «الملتقى - أحد تجليات الشارقة الثقافية في الوطن العربي يكتسب أهمية خاصة، إذ يعنى بالتأليف القصصي، وتزداد أهميته وإشعاعه، حيث ينظم في إطار التعاون بين تونس ودولة الإمارات»، مشيراً إلى أن وزارة الشؤون الثقافية في تونس تحرص على التعاون المثمر والخلاق في مجال الإبداع مع دائرة الثقافة في الشارقة.

وأضاف أن محاور الملتقى تمثل خير دليل على منزلة القصة القصيرة، فالقصة مرآة تعكس أعماق المجتمعات، مشيراً إلى أن الملتقى استعاد رواد الكتابة القصصية في تونس الذين أبدعوا في توصيف أعماق المجتمع.

سراب غانم: «ربطة شعر» تلتقط لحظات من الحياة

دبي - «الناشر الأسبوعي»

أكدت القاصة سراب غانم، الفائزة بجائزة الشارقة للإبداع العربي لعام 2023 عن مجموعتها «ربطة شعر»، أن الكتابة بالنسبة لها هي وسيلة للتعبير عن الذات، وعن قضايا المرأة والمجتمع، مضيفة «أعتقد أن الأدب يمكنه أن يكون جسراً للتواصل بين الثقافات المختلفة».

وأوضحت سراب غانم، خلال جلسة وحفل توقيع لمجموعتها القصصية في مكتبة محمد بن راشد بدبي مؤخراً، أنها حاولت في («ربطة شعر» أن تلتقط لحظات من الحياة اليومية، وتنسج منها قصصاً تعبر عن الواقع بأسلوب سرديّ محكم يشدّ ذهن القارئ وإحساسه، معربة عن أملها في أن تجد القصص صدى لدى القرّاء، وأن تكون نافذة تفتح لهم عوالم جديدة.

وقدمت الدكتورة مريم الهاشمي، خلال الجلسة، قراءة نقدية حول «ربطة شعر»، وسلّطت الضوء على السمات الفنية والموضوعية التي ميّزت المجموعة. وأشارت إلى أن الكاتبة استطاعت في «ربطة شعر» أن تطرح قضايا إنسانية واجتماعية برؤية حداثية، في واقع المجتمع العربي، مع تسليطها الضوء على معاناة المرأة وتطلعاتها.

وأشادت بأسلوب السرد الذي اعتمد على التكثيف اللغوي والبناء الدرامي المحكم، ما أضفى على النصوص عمقاً، وسحراً خاصاً. وفي ختام الجلسة وقعت سراب غانم مجموعتها القصصية للحضور.